# unidad

N° 85 - 1 F — MENSUEL DE LA C.G.T. POUR LES TRAVAILLEURS ESPAGNOLS — OCTOBRE 1978


## ÉDITORIAL

« Rompen las máquinas, cierran las fábricas y expulsan a los obreros de su trabajo...»

Esta descripcion no es el fruto de una visión futurista, sino la actualidad en todas las regiones de Francia y en la mayor parte de ramas profesionales. Siderurgí o construcción, textil o química, una detrás de otra ven anunciar por la patronal la reducción de horarios, el paro técnico o los licenciamientos.

El empleo ha llegado a ser una cuestión prioritaria. Más de un millón quinientos mil demandantes de empleo. Centenas de millares de jóvenes acabados sus estudios caen en paro y existe más de un millón trescientos mil trabajadores temporeros, o sea un aumento de más del 50 % de su numero en 2 años.

Por parte de los salarios, ha bajado el poder de compra y las condiciones de trabajo se agravan. Todo se encadena en un mismo ciclo infernal : baja del poder de compra, menor consumición, freno a la producción, paro...

Las medidas tomadas por el gobierno relativas a los inmigrados van en el mismo sentido. Se trata de reducir todavía más el numero de trabajadores inmigrados en Francia y de « disminuir el costo de los servicios sociales que les son afactados ».

Las dificultades para renovar las cartas de trabajo y de residencia se multiplican en todas las inmigraciones. Dentro de algunas semanas, los trabajadores argelinos cuyo certificado de residencia llega a expiración, tendrán que renovarle por primera vez desde 1969. ¿ Cual será la actitud del gobierno en ese momento ?

El paro progresa en realidad más deprisa entre los inmigrados que entre los franceses. Se multiplican las dificultades encontradas por los demandantes de empleo inmigrados para inscribirse en la ANPE y efectuar gestiones en los ASSEDIC. Los ataque lanzados por los fascistas se renuevan, tales como el de M. LEPEN, en la televisión, reclamando una vez más la expulsion de los inmigrados.

El balance de las luchas de estos últimos meses ilustra bien esta verdad : cada concesión impuesta a la patronal, a los poderes públicos, siendo objeto de acuerdos firmados o no por la C.G.T., es el resultado de la presión de los trabajadores, de su unión y de su acción.

Las recientes declaraciones del Primer Ministro y del Presidente de la patronal no dejan la menor duda a este respecto.

El rigor, la firmeza y la austeridad son más que nunca la base de su política económica y social.

¿ Cómo los sindicatos van a reaccionar frente al aumento del paro, la reducción del poder de compra de los salarios y de las pensiones, la agravación de las condiciones de trabajo y el ataque contra los derechos adquiridos ?

La C.G.T. llama a la unidad de acción a nivel de las empresas y de las ramas profesionales o de las regiones, lo que permitirá la coordinación de la lucha en plano regional.

En todas partes puede realizarse la unidad para conjugar mejor los esfuerzos de todos hacia la realización de objetivos reivindicativos comunes.

El 40 Congreso de la C.G.T., que tendrá lugar a fines de noviembre, permitirá a la C.G.T. ir adelante, al corazón de la acción.

# chronique juridique

## CRONICA JURIDICA

## DERECHO DE MILITAR - DERECHO DE HUELGA

*Las libertades sindicales han estado restringidas durante mucho tiempo, para el conjunto de los trabajores en Francia. Hoy en dia, ellas están reconocidas como un derecho, pero queda aún por imponerlas de acuerdo a los hechos.*

Todos los imigrantes pueden libremente adherir a un sindicato y ejercer los derechos reconocidos a los trabajadores franceses : distribuir panfletos y diarios sindicales en la empresa (a las horas de entrada y de salida), recolectar las cotizaciones, etc...

**CUIDADO :** la ley prohibe a los patrones de tomar en cuenta la pertenencia o no pertenencia a un sindicato de un trabajador que se va a contratar, de aplicarle una sanción o de despedirlo. Ejemplo : el trabajador no tiene porque responder a la pregunta ¿ tiene ud filiacion sindical ? en una pregunta de contrato).

**DERECHO DE HUELGA :** el derecho de huelga es reconocido para todos los trabajadores. Es un derecho fundamental proclamado por la Constitución Francesa.

En la C.G.T., los sindicatos tienen un rol importante que jugar en particular cuando se trata de la definición de las orientacions del sindicato. Es el caso actual de la víspera del 40 avo Congreso.

### ESTATUTO DE LA CGT
### PREAMBULO

El movimiento sindical, en todos los escalones se administra y decide de su acción en la independencia absoluta frente al patronato, los gobiernos, los Partidos politicos, las sectas filosóficas u otros grupos exteriores.

Se reserva el derecho de respuesta favorable o negativa a los llamados que le serán dirigidos por otros grupos en vista de una acción determinada. El se reserva igualmente el derecho de tomar la iniciativa de sus colaboraciones momentáneas, estimando que su neutralidad frende a los partidos politicos no será de implicar su indiferencia frente a los peligros que menazanlas libertades públicas coma las reformas en vigor o a ganar.

Las Asambleas y Congresos sindicales estatutarias son ellas solas las calificadas para tomar las decisiones.

La democracia sindical asegura a cada sindicado la garantia que él puede, al interior del sindicato, defender libremente su punto de vista sobre todas las questiones que interesan la vida y el desarrollo de la organización.

Los sindicatos agrupan los asalariados de todas las opiniones, ninguno de sus adherentes deberá estar inquieto por la manifestación de opiniones que el profesa fuera de la organización sindical.

La libertad de opinión y el juego de la demócracia, previstos y asegurados por los principios fundamentales del sindicalismo, no sabran justificar ni tolerar la constitución de los organismos tratando de actuar en los sindicatos como fracciones con el fin de influenciar y de falsear el juego normal de la demócracia en su seno.

Los sindicatos que por su naturaleza misma y su composición reunen a los trabajadores de opiniones diversas dan prueba del espíritú más amplio para mantener la unidad.

Los estatutos deben prevenir los medios de mantener su cohesión, el respeto de los principios aceptados por las delegaciones (1) y las cartas votadas.

Ellos aseguran el mantenimiento de los sindicatos en su rol constante de defender los intereses obreros.

### FIN Y CONSTITUCION

**Articulo 1.**

La Confederación General del Trabajo, dirigida por los presentes estatutos, agrupa a todas las organizaciones uniendo sin distinción de opiniones politicas, filosoficas y religiosas, los asalariados concientes de la lucha que hay que llevar para defender sus intereses morales y materiales, económicos y profesionales.

Inspirandóse en su orientación y su acción de los principios del sindicalismo democrático de masa y de clase que dominan la historia del movimiento sindical francés, la CGT se da como fin la supresión de la explotación capitalista, notamente por la socialización de los medios de producción y de cambio. En el interés mismo de todos los asalariados, la CGT se pronuncia por la realización de una organizacion sindical única y actua en consecuencia. Nadie puede servirse de su título de confederado o de una función de la Confederación en un acto político u electoral exterior a la organización.

**Articulo 2.**

La Confederación General del Trabajo basada sobre los principios del federalismo, de la democracia sindical, asegura y respeta la completa autonomía de las organizaciones que se conforman a los presentes estatutos.


**Con FIAT vacaciones económicas**

**FIAT** AUTOMÓVILES FRANCE OS PROPONE
PRECIOS EXCEPCIONALES
EN OCASIONES SELECCIONADAS

**128 cuatro puertas L y CL 6 CV**
**128 Coupé Berlinetta 7 CV**
**131 S 1300 y 1600**
**132 GLS 1800**
**127 Brava CL 5 y 6 CV**
**132 GLS 2000**

GARANTÍA FÁBRICA • CRÉDITO - REPRISE
PAQUEÑOS KILOMETRAJES • GRAN VARIEDAD DE COLORIDOS

**DEPARTEMENTO OCASIÓN**
**23, rue de Paris (RN 3) BOBIGNY**
**(a 1 km de la Iglesia de PANTIN)**
**845.63.02 - 845.63.03**

**ALMACÉN FIAT**
140, Av. Champs Elysées
PARÍS 8e — 225.82.00

PRESENTANDO ESTE ANUNCIO PRECIOS ESPECIALMENTE ESTUDIADOS

**FIAT** AUTOMÓVILES S.A.

# CONTINUACIÓN DEL TEXTO REFERENTE AL 40αvo CONGRESO CONFEDERAL DE LA CGT

## MÁS QUE NUNCA, LA LUCHA PARA CONSEGUIR EL CAMBIO DEMOCRÁTICO

La acción para conseguir un cambio de sociedad es una constante histórica de la actividad de la C.G.T. El sistema capitalista conduce a la constitución de monopolios gigantescos, franceses e internacionales, cuya potencia se mezcla estrechamente a la del Estado en beneficio de sus intereses. Hoy ese sistema está en crisis. No puede resolver los problemas económicos, sociales, políticos o humanos planteados a la sociedad.

Solamente cambios profundos, yendo en la vía del socialismo, pueden permitir soluciones positivas y durables a esos problemas. Es preciso satisfacer las grandes reivindicaciones sociales, cambiar las condiciones de existencia al mismo tiempo que las condiciones de la producción.

En Francia esta lucha ha conocido un avance considerable, pero encuentra obstáculos que se trata de sobrepasar.

## PARA IR ADELANTE, HACIA EL CAMBIO

El cambio necesita imperativamente :

— poner a la disposicion de la Nación las riendas económicas esenciales...

— conseguir democráticamente la constitución de un gobierno decidido a poner en ejecución las reformas necesarias sin temor de chocar con el poder y los intereses del gran capital, un gobierno de Unión de la Izquierda, reagrupando todos sus componentes con igualdad de derechos y de deberes ; un gobierno reconociendo el puesto de las trabajadoras en la vida nacional ;

— de suscitar un movimiento de masas animado de esta exigencia y garantizando el cambio real. Desde ese punto de vista y en tanto que organización sindical, la más potente del país, la C.G.T. se atribuye un papel de primer plano.

## LOS OBJETIVOS DEL CAMBIO

Un cambio verdadero debe :

— garantizar un nivel de vida normal, reducir y tratar de eliminar las desigualdades, asegurar el empleo, asegurar la totalidad del progreso social para vivir mejor, de otra manera ;

— basándose en una concepción del trabajo poniendo en primer plano el papel y los derechos de los trabajadores en la empresa, en la vida económica y en la sociedad ;

— asegurar a los trabajadores la realización de sus aspiraciones a una plena responsabilidad, favoreciendo el proceso de verdadera emancipación de las víctimas de la opresión de toda especie, permitiendo a todos acceso a la educación, la cultura y los recreos.

# UN CONGRESO AUDAZ, RENOVADOR Y ATRAYENTE !

CGT

**40ème CONGRÉS**

**GRENOBLE 26 NOVEMBRE 2 DECEMBRE 1978**

## UNA IDEA CENTRAL : LA DEMOCRACIA

En todos los dominios es preciso instaurar una verdadera democracia de masas.

— democracia social contra la injusticia y las desigualdades ;

— democracia de la economía por la nacionalización de los sectores clave y de la gestión ;

— democracia política, asegurando a los trabajadores la plenitud de sus derechos en todos los dominios de la vida del país.

## LAS NACIONALIZACIONES

La C.G.T. considera las nacionalizaciones como un medio, soporte necesario de objetivos avanzados.

La C.G.T. reivindica la nacionalización del sector bancario y financiero, de la siderurgia, de la industria del petróleo, aereoespacial, armamento, automóvil, etc...

La nacionalización de los sectores claves y de los grupos dominantes sin suterfugios. Lo que importa a la C.G.T. es nacionalizar efectivamente la substancia industrial y financiera de esos grupos.

## LA GESTION DEMOCRATICA

El carácter democrático de la gestión de las empresas és una garantía contra el estancamiento, el exceso de centralización y la burocracia.

— una amplia autonomía de gestión en las empresas ;

— consejos de administración con amplios poderes, eligiendo y controlando las direcciones y en las cuales los trabajadores dispondrán de una fuerte representación elegida ;

— extensión de los derechos y posibilidad de intervención de los Comités de Empresa, incluyendo el derecho al recurso de suspensión propuesto por la C.G.T.

Eso establecido, se encuentran más facilmente respuestas comunes : « gestión democrática » y « autogestión » corresponden a las mismas aspiraciones y se puede definir su contenido concretamente.

## HACER PAGAR A LOS PRIVILEGIADOS DE LA FORTUNA

Debe ser realizada una reforma del impuesto aumentándole más fuertemente en los grandes ingresos y permitiendo aligerar los ingresos medianos y la no imposición de los más modestos. En el mismo deseo de justicia fiscal y de rendimiento financiero, la C.G.T. propone la institución de dos impuestos distintos : el impuesto sobre la fortuna y el impuesto sobre el capital.

También deben ser conocidos integralmente los ingresos, beneficios y fortunas para poner fin al fraude y a la evasión fiscal.

## LA UNIDAD DE ACCION

El acuerdo de 1974 con la C.F.D.T., acuerdo de acción común, constituye un importante paso adelante de la unidad de acción entre las dos centrales sindicales y sigue vigente como referencia de las relaciones entre ambas centrales sindicales.

Los progresos y dificultades de la unidad de acción con la CFDT son consecuencia en gran parte de la evolución contradictoria que arranca del origen y de la composición de esta central sindical. La CFDT profundiza sus concepciones de lucha, adopta una táctica y formas más realistas y reflexiona sobre los problemas del cambio de sociedad. Pero por otra parte sigue marcada por ideas que habia dominado el sindicalismo cristiano, de donde ha salido, que nutren una tentación reformista, más o menos afirmada, según las circunstancias, en confrontación con las ideas de lucha de clase que se expresan en su seno.

La evolución de la C.F.D.T. depende, sobre todo, de ella. Pero la evoluciones unitarias entre la C.G.T. y la C.F.D.T. dependen igualmente de la actividad que sepan desplegar la C.G.T. y sus organizaciones.

## POR LA MAS AMPLIA Y PROFUNDA UNIDAD DE ACCION

La patronal tiene necesidad más que nunca de asegurarse neutralidades, cosa que busca siempre en el seno mismo del movimiento sindical. Pero su oposición a las reivindicaciones conduce a una viva reacción de los trabajadores y a nuevas posibilidades de unión.

La FEN en muchas ocasiones se ha visto obligada a asociarse a las iniciativas de lucha contra la política de austeridad. F.O. se mantiene en posiciones estrechamente antiunitarias y persiste con frecuencia a caucionar la política del poder y de la patronal. Sin embargo se obtienen acuerdos limitados a nivel de ciertas empresas, de ciertas profesiones e industrias. La C.G.C. sigue limitada en sus evoluciones unitarias por el comportamiento de la patronal que trata de aislar a los cuadros, desviándoles de toda aspiración a una convergencia con la masa de asalariados, creando la confusión entre sus intereses y los de la patronal.

La unidad de acción es una tarea actual, urgente y esencial.

Al mismo tiempo la C.G.T. sigue profundamente apegada a su objetivo de reunificación sindical, aún considerando la extension del camino que hay que recorrer, dispuesta a trabajar con paciencia y voluntad para crear las condiciones de una unidad sindical que sigue siendo la aspiración profunda de los trabajadores.

## ¿ DE QUE C.G.T. TIENEN NECESIDAD HOY DIA LOS TRABAJADORES ?

REFORZAR, ADAPTAR Y PERFECCIONAR LA C.G.T.

Para defender los intereses de inmediatos de los trabajadores y su porvenir es preciso estar masivamente organizados.

Para dar a la C.G.T. toda la eficacia, todos los medios que supone la dimensión actual de la batalla de clase, es preciso abandonar las costumbres nocivas, la resignación a una floja sindicalización y llamar a los trabajadores a organizarse masivamente. Es vital el desarrollo de un intenso trabajo de reclutamiento y la implantación de nuevas organizaciones.

El esfuerzo indispensable puede triunfar si se tienen en cuenta las condiciones concretas de cada empresa :

— Exige tomar tener en cuenta la evolución de las condiciones de producción, de relaciones sociales, de los métodos patronales que se afinan y se diversifican tratando de asociar a los trabajadores a su propia exploción y que hacen nacer nuevas preocupaciones.

— Es preciso fijar la atención en las pequeñas y medianas empresas que tienen problemas complejos, sin resignarse al estado de inorganización de los trabajadores en buen número de ellas.

—. No dejar de lado ninguna categoría profesional, sin olvidar la masa de jubilados entre los que pueden obtenerse fuerzas militantes en la actividad y refuerzo de la C.G.T.

## LA DEMOCRACIA SINDICAL EN LA C.G.T.

Todos los militantes, todos los sindicados estan llamados a decidir sobre la línea de la C.G.T. en todos los dominios y tienen siempre la posibilidad de formular proposiciones sobre el particular.

La diversidad es una de las características de la C.G.T. Eso no impide la cohesión, no sirve de obstáculo a la decisión común, sin la cual no hay organización de la lucha. La democracia es la franqueza, la fraternidad el espíritu de tolerancia. Eso supone el derecho a defender sus opiniones sin ser inquietado, en un ambiente de conprensión y respeto mutuo y de firmeza sobre las posiciones adaptadas democráticamente.

## GANAR MILLONES DE CONCIENCIAS A LAS IDEAS DE LA C.G.T.

En esta época, cuando la lucha de clases adquiere una dimensión considerable, la batalla de ideas, en el centro de la actividad sindical, es algo decisivo.

Frente al progreso de las ideas democráticas, la patronal tiene necesidad de crear la duda, la confusión en los trabajadores, de llevarlos a subestimar su fuerzas, inspirándoles el temor y la vacilación ante los cambios a que aspiran. Para lograrlo, se asegura servicios especiales y los jefes de empresa son también hombres políticos que emplean estructuras para dirigirse directamente a los trabajadores, por encima de las organizaciones sindicales.

## POR UNA VERDADERA LIBERTAD DE INFORMACIÓN

La C.G.T. no puede dejar resignadamente al poder y a la patronal la utilización de los grandes medios de información. No es tolerable que el servicio público que constituyen la radio y la televisión sea puestos al servicio del poder y de la patronal.

Para imponer una libertad de la que depende la democracia. La propaganda es esencialmente el medio de sensibilizar, de llevar al más alto grado las ideas de la C.G.T. para favorecer su reflexión y acción. Todos los medios, incluso los mas modernos, deben ser utilizados con discernimiento con la preocupación de mejorar la propaganda.

## LA PRENSA SINDICAL

Una de las cuestiones esenciales es la difusion de la prensa confederal : « Le Peuple », « Options », « Antoinette » y, en primer lugar, « La Vie Ouvrière ». Semanalmente, « La Vie Ouvrière » difunde las orientaciones de la C.G.T., siendo un medio de unificación entre asalariados de ramas diferentes sobre la base de sus intereses comunes de clase.

**Entre las publicaciones de la C.G.T. los periódicos en lengua materna - y por consiguiente UNIDAD - destinados a los trabajadores inmigrados juegan un papel considerable unificando, sobre la base de sus preocupaciones específicas, sus luchas con las de los trabajadores franceses.**

Debemos perseverar en nuestra voluntad colectiva de mejorar el contenido, la presentación y la difusion de nuestras publicaciones.

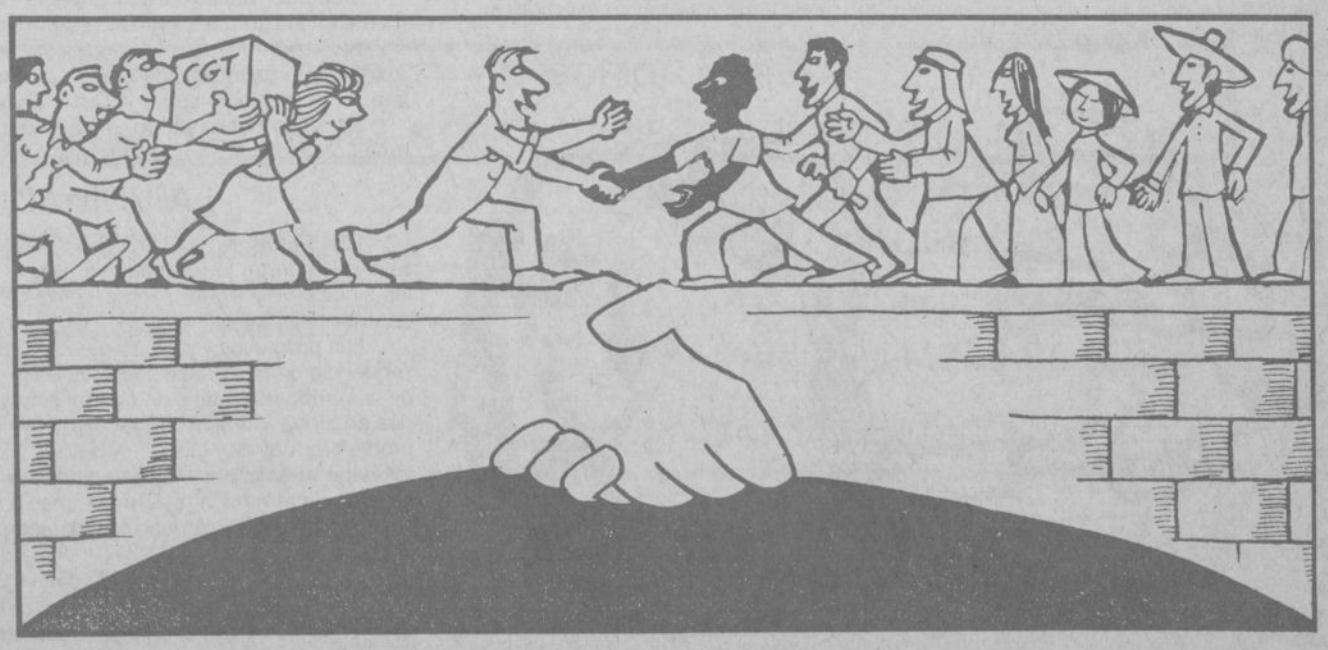
En la época presente se trata de disponer de medios de expresión eficaces, vivos, cercanos a las preocupaciones de los trabajadores, supceptibles de ser útiles para la reflexión y también para la accion.

Elevar el nivel de conciencia de los trabajadores a partir de las realidades vividas en la empresa.

Abrir la vía a la acción.

Tales son los objetivos esenciales de la prensa y de los medios de expresión sindical.

**Por encima de las fronteras**



CGT
40ème CONGRÈS
GRENOBLE 26 NOVEMBRE 2 DECEMBRE 1978

# UN DEBATE DEMOCRÁTICO SIN PRECEDENTES QUE INTERESA A TODOS LOS IMIGRANTES

El 40 avo Congreso Confederal se va a desarrollar en Grenoble desde el 26 de Noviembre hasta el 2 de diciembre de 1978.

Los projectos de documentos preparatorios han sido ya adoptados por la Comisión Ejecutiva Confederal.

Pero sí nosotros queremos ir hacia un congreso **audacioso, renovador y atrayente** no es suficiente que estos projectos hayan sido discutidos solo por los delegados al Congreso Confederal, aunque los inmigrantes estarán mejor representados que los años anteriores.

Lo importante es que se abra sin tardar en la CGT un débate democrático sin precedentes entre todos los sindicados de nuestra gran organización, pero también entre los millones de trabajadores que han entregado su confianza a la CGT.

## ¿ DE QUE DISCUTIR ?

Los trabajadores inmigrantes, como los franceses estan concernidos por los grandes problemas del momento :

¿ Donde esta el mundo del trabajo después de las elecciones legislativas del mes de Marzo último y que lecciones se han sacado de este evento, muchos eran los trabajadores que esperaban verdaderos cambios con la llegada de la izquierda al poder ?

¿ Como defender mejor los intereses de los trabajadores frente a la ofensiva generalizada del poder y del patronato que quieren hacer pagar la crisis a la clase obrera y continuar con la politica de privilegios reservados a las grandes sociedades industriales y financieras ?

¿ Cómo tomar mejor en cuenta las aspiraciones y las reivendicaciones de los trabajadores imigrantes y sus familias contra los cuales el gobierno y el patronato se empeñan en culpabilizarlos tanto de la crisis como de la cesantía, tirandoles encima a los trabajadores franceses y a la opinion publica con campañas racistasodiosas, multiplicando las expulsiones, los ataques a su seguridad y a su dignidad ?

¿ Cuáles son los problemas presentados por la reinserción en los paises de origen ?

¿ Qué piensan los inmigrantes de la actividad de las organizaciones la CGT a todos los niveles, desde le empresa hasta en el plano confederal ? No existe en la mente de algunos la idea que la CGT es una organización reservada a los trabajadores franceses, que su acción se limita a la empresa y que al exterior, en los hogares-residencias por ejemplo, ella no tiene su lugar ?

¿ La CGT es ella realmente independiente de los Partidos políticos y para que tomar su carta sindical ya que la CGT defiende a todos los trabajadores ?

¿ Los periódicos en lengua materna responden a lo que esperan los trabajadores inmigrados y como llegar a una gran difusión pagando ?

Estas son algunas questiones importantes entre todas aquellas preguntas que merecen un gran debate abierto, libre y democrático.

Es importante que los inmigrantes expresen francamente su opinión sobre todas las questiones generales y particulares de la inmigración para que el 40 avo Congreso sea realmente el reflejo del pensamiento de las masas trabajadoras de todas las opiniones politicas, filosóficas y religiosas, de todas las nacionalidades.

El debáte público ha empezado en las publicaciones confederales : Le Peuple, La Vie Ouvrière, Antoinette. Y comienza tambien en los periódicos en lengua materna. Los debátes serán organizados en las empresas, las Uniones Locales, los hogares-residencia. Es importante que los inmigrantes participen ampliamente y den a conocer sus rémarcas, sus critícas, sus proposiciones constructivas de las cuales se hara eco el 40 avo Congreso Confédéral al cual participan 80 delegados inmigrantes.

Así la CGT será más y mejor está gran organización sindical de clase, de masas, independiente y demócratica que nosotros forjaremos juntos, franceses e inmigrantes fraternalmente unidos bajo los intereses de toda la clase obrera.

**Marius APOSTOLO.**

Miembro de la Comisión Ejecutiva de la CGT.

# UN MATRIMONIO SIN TESTIGOS

Después de reposo bien merecido los obreros de CHRYSLER han cogido el camino de la fábrica en Poissy. La dirección no ha estado inactiva durante el verano, anunciando con gran publicidad el matrimonio de Chrysler con Peugeot-Citroën.

Hemos pedido a los camaradas del sindicato C.G.T. de Chrysler France ciertas cuestiones sobre esta cuestión, cuando se prepara el 40 Congreso de la C.G.T.

¿ Qué piensan los obreros de la Poissy sobre esta fusión ?

*F.A. :* Muchos se preguntan que va a cambiar. Desde luego no es la primera fusión que conozcamos. Ha habido Simca y Fiat, Simca y Chrysler ; hoy Chrysler con Peugeot-Citroën y cada vez se ha traducido por la supresión de empleos. En 1977 hemos conocido 1500 licenciamientos ; el aumento de las cadencias ha sido constante ; las condiciones de trabajo se han agravado, de tal forma que la producción ha quedado al nivel del 76.

*D :* Estoy en esta fábrica cerca de dos años. Qué podemos decir ¿ Los jefes están siempre encima de nosotros tratando de cogernos en falta. Incluso durante la comida a penas tenemos tiempo.

*H :* La dirección acaba de reunir al Comité de Empresa para decirnos que 2.500 trabajadores están actualmente ausentes por enfermedad. La mayor parte - dice ella -han enviado un certificado de enfermedad desde Africa del Norte. Es una maniobra para dividir a los trabajadores haciéndoles creer que las horas suplementarias que quieren que hagan son culpa de los ausentes.

*I :* Yo creo que ese matrimonio no aportará nada bueno a los trabajadores. Es Chrysler-America quien sacará los beneficios Primero tratarán de hacer el trabajo con menos obreros y después querrán imponer en cada fábrica el mínimun de derechos y ventajas.

Yo creo que es importante que todos los trabajadores de Peugeot-Citroën y Chrysler estén al corriente de esas consecuencias. Es preciso que discutamos con los trabajadores españoles y británicos de la nueva situación, metiendo todo el peso para hacernos respetar. De acuerdo con la iniciativa de la Federación C.G.T. de la Metalurgía de invitar a Paris a las Comisiones Obreras de España y las TUC de Inglaterra. Eso nos ayudará.

¿ Cómo estais organizados en Poissy ?

*F :* Desde hace dos años el sindicato C.G.T. Chrysler en Poissy ha hecho progresos considerables y se nota. Hemos obligado a la dirección a dar satisfacción, por lo menos parcialmente a ciertas reivindicaciones, por ejemplo : la prima de lanzamiento.

*H :* Más del 70 % de los obreros en la cadena son emigrados y también en el sindicato C.G.T. hay numerosos inmigrados.

*B :* Cuando llegas a la fábrica estás obligado a coger el carnet de la CFT, ahora CLS ; te dicen que si tienes un problema el delegado CFT lo va a arreglar. Pero una sola persona no tiene fuerza ; es preciso apoyarse en la mayoría de los trabajadores. Lo principal es la unión.

*H :* La CFT trata de cerrar las ideas. En la C.G.T. queremos discutir y conocer la opinión de los trabajadores. Así todas nuestras reuniones se hacen en las diversas lenguas de los camaradas presentes, nosotros traducimos al mismo tiempo ; es más largo pero cada uno puede dar su opinión. Cuando hay elecciones es bueno votar C.G.T., pero coger el carnet es también eficaz.

*I :* Ocho camaradas inmigrados formán parte de los dirigentes principales del sindicato, elegidos por los sindicados por su competencia, sin mirar por su nacionalidad.

*D :* Es preciso que muchos más trabajadores cojan el carnet para defendernos mejor.

En el 40 Congreso habrá más de 80 delegados inmigrados que representan para nosotros al conjunto de los trabajadores, al mismo título que los otros delegados franceses, a fin de hacer conocer en Grenoble nuestra opinión sobre las cuestiones en debate en la C.G.T.

## 42 CURSILLISTAS ESCRIBEN AL MINISTRO DEL TRABAJO

... Siendo informados que 15 cursillistas entre nosotros deberán dejar el curso de nivelación después de 6 meses de curso, pedimos que ese número no sea determinado arbitrariamente, sino que tenga en cuenta el nivel y las necesidades de cada cursillista.

Renovamos nuestra reivindicación para, que la duración del curso de nivelación, en el marco de la reclasificación profesional para los minusválidos de accidentes del trabajo, sea de 9 a 12 meses, después de examinar cada caso, a fin de permitir a todos de acceder a la formación de reclasificación profesional, lo que es la finalidad del curso de nivelación.

# *En los hogares-residencia (foyers)*

# Los resultados obtenidos

# Continúa la acción con la CGT

Las negociaciones en curso siguiendo la iniciativa de la CGT en cierto número de hogares-residencia, con las asociaciones gestionarias y con los servicios oficiales.

— Los primeros resultados obtenidos subrayan la eficacidad de la acción de la CGT.

En el departamento de Bouches -du-Rhône, luego de diversas iniciativas tomadas por los Sindicatos CGT del departamento, una memoria resumiendo las reivindicaciones de los residentes ha sido entregada al Prefecto. Quién viene de dar a conocer que un crédito de 985 millones de francos antiguos habían sido concedidos con el fin de permitir la ejecución de los trabajos solicitados por 7 hogares-residencia.

— En el departamento del Valde-Marne las negociaciones tomadas entre la Unión Departamental CGT y la dirección de la ADEF progresan seriamente, sin dejar de destacar las dificultadas encontradas.

Es así que un acuerdo parece posible en lo que se refiere a la reducción de un pago interno garantizando los derechos individuales y collectivos de los residentes como asi también el respeto a las libertades demócraticas y de un contrato de residencia.

Una ventaja extremamente interesante se ha obtenido. La ADEF se compromete en el momento de las vacaciones anuales a reducir el monto del arriendo mensuel del valor de una semana.

Por otra parte importantes créditos han sido concedidos para satisfacer un cierto número de reivindicaciones presentadas hace mucho tiempo atrás.

— Es así que por ejemplo, en el hogar-residencia de Fresnes en el edificio renovado, la tarifa homologa es de 13 Francos por día. En el antiguo edificio era de 6 Francos, la negociación ha permitido de llevar los 13 F a 8,65 F hasta el 30 de junio de 1979.

— En el hogar-residencia de Chevilly Larue, una primera cantidad de 200 millones de francos antiguos ha sido aceptada.

— Para aquel de Thiais, la suma alcanza la cifra de 120 millones de antiguos francos.

— En el hogar-residencia SONACOTRA de Corbeil, como en el de Colombes perteneciente a la AFRP las primeras reivindicaciones han sido satisfactorias.

Cierto, todo no ha podido ser solucionado, pero la prueba es el hecho que es posible hacer retroceder el poder y las direcciones de las asociaciones, evitando de llevar una lucha como algunos la sostienen y que da como resultado obvio el de transformar a los residentes en presas faciles para la represión.

La CGT está presente en la empresa con los sindicatos, sus sindicados.

Ella está presente en los hogares-residencia con los miles de sus adherentes que alli habitan.

En los hogares-residencia, como en la fábrica o en la cons-


# FIESTAS DE FIN DE AÑO

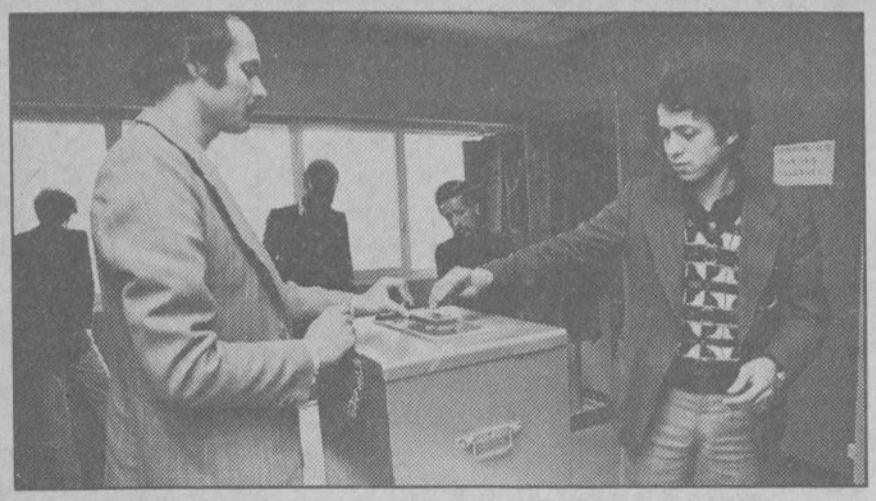
Con ocasión de las fiestas de fin de año, la compañía Air France asegura numerosos vuelos suplementarios hacia vuestro país de origen que salen de Paris, Lyon, Marseille y Lille.

Según las demandas, podrán ser estudiados otros vuelos saliendo de ciertas villas de provincia.

Pensad a vuestras vacaciones y reservad vuestras plazas con avance.

Desde ahora, informénse ustedes cerca de los agentes de viajes o de las agencias Air France.

AIR FRANCE



*Elección de los Comités de Residentes sostenidos por la CGT Hogar Allende - St Denis - Sonacotra. 296 inscritos - 241 votantes - 4 nulos - 15 delegados elegidos.*

trucción ; ellos son el portavoz de la CGT, ellos. actúan para defender las reivindicaciones de los residentes buscando el acuerdo de todos y la unión la más amplia.

En los hogares-residencia, en la empresa es el mismo combate.

Es por eso que la CGT está con los residentes.

Como ustedes dan confianza a los militantes de la CGT, que ustedes eligen con una gran mayoria, den confianza también a los miembros de la CGT en los hogares-residencia.

Eligan vuestros comités CGT de residentes, que serán cada día más numerosos.

Vosotros os dareís más fuerza en vuestra lucha.

Podeís áun aumentar esta fuerza, adheriendo masivamente en la CGT.

La CGT ha tenido una conferencía de prensa el 20 de Septiembre 1978, sobre los problemas de los hogares-residencia.

# ! ALTO A LA INSEGURIDAD ¡

## Dos montadores CGEE quemados gravemente sobre un seccionador de 15 000 v en Alsthom-Savoisienne.

Ese grave accidente ha sido debido a la ausencia total de seguridad : instalaciones inadecuadas, imposibilidad de verificación de la presencia tensión, utilización de montadores no habilitados a trabajar en célula, etc... Lo que revela la gran responsabilidad de la empresa en este grave accidente.

Destinados a verificar un aparato y reemplazar las piezas defectuosas, cortada la corriente, REDA y NIATI penetraron en una célula ; pero esta, a causa de un error de maniobra, estaba todavía alimentada.

No habia señales para prevenir de la presencia de tensión, no se habian hecho verificaciones. Desde luego, no había posibilidades para verificar (no habia pasaje en la verja para la percha testigo). Además, los montadores no estaban habilitados para trabajar en célula. REDA es cerrajero y NIATI es un trabajador interino.

Este accidente no es debido a la fatalidad. Es la consecuencia directa de la negativa de la dirección que no pone en ejecución las medidas elementales de seguridad, a riesgo icluso de la vida de los trabajadores.

Esto parece impensable, si se sabe que Alsthom-Savoisienne y CGEE-Alsthom emplean un material conforme y moderno que ellos mismos fabrican. Pero el beneficio ordena ; es preciso realizar con el menor la menor inversión posible. El número de accidentes graves en Alsthom está en aumento constante. Poco importa la vida de los trabajadores. NIATI ha sido quemado en el brazo izquierdo. Reda quemado en la cabeza y en el brazo, está más grave.

**Tal accidente no debe reproducirse.** Hay que exigir con fuerza trabajar con un material conforme y que sean aplicadas las reglas de seguridad.





**IRAN**

# TODO UN PUEBLO EN PIÉ POR SU LIBERTAD

Solidarios del pueblo del Irán, los trabajadores han desfilado por la plaza de la Bastilla, símbolo de las libertades en Francia, condenando a todos quienes aportan su apoyo al Chah.

Militantes del Irán nos han hablado sobre la situación en su país. Primero será necesario recordar los origenes de la dictatura del Chah. En 1925, su padre, un oficial corriente y de origen más que modesto, toma el poder por un golpe de Estado. Pobre entonces, es a continuación en 1941 uno de los hombres más ricos del mundo. El mayor capitalista y terrateniente del Irán. Su hijo practica la misma política, pero bajo una forma diferente. La situación no siendo la misma que antes de la guerra.

Pierde el poder, pero los americanos le ayudan a recobrarle en 1953 gracias al golpe de Estado que derriba al gobierno legítimo del Dr. Mossadegh que había nacionalizado el petróleo del Irán. En el poder, el Chah y su familia acumulan inmensas riquezas. La corrupción más desvergonzada reina a todos los niveles. De hecho todo está permitido a condición de comprar a los funcionarios, particularmente a los agentes de la Savak, la policía que es practicamente un Estado dentro de otro. Para ser elegido diputado, construir un edificio, abrir una fábrica, antes que nada es preciso estar en buenas relaciones con la Savak. En esass esas condiciones es inútil decir que toda la economíca, a pesar de las supuestas « reformas » y « planes » puestos en ejecución, está condenada a la ruina.

El Chah se vanagloria de haber industralizado al país. De hecho las fábricas del Iran son casi unicamente talleres de montaje de las piezas facilitadas por las grandes sociedades multinacionales.

La agricultura no puede siquiera satisfacer las necesidades del mercado interno. Se importa del extranjero la carne, el trigo, los frutos, cuando, sin el despilfarro actual, el país podría abastecerse largamente.

La política « audaz » de Su Majestad ha dado su fruto : éxodo rural masivo, alza de precios (21 % anual, alrededor) disminución de los salarios, aumentos del alquiler (60 % en el curso de los tres útimos años), escándalos financieros a los cuales están mezclados los grandes del régimen, etc...

Todo eso se acompaña de una represión feroz. Recordemos las matanzas de 1953 y 1963 y veamos lo que ocurre actualmente.

Actualmente se estima que hay 50.000 detenidos políticos. Despues del Africa del Sur, el Irán tiene el record de las ejecuciones capitales : más de 150 por año.

Pero el pueblo del Irán siempre ha rechazado someterse. Se ha sublevado muchas veces y sus rebeliones han sido ahogadas en sangre.

Ahora, despues de medio siglo de dictadura ha dicho : BASTA ! El movimiento actual ha comenzado bajo forma de huelgas por reivindicaciones salariales. Luego las manifestaciones han tomado más amplitud, llegando a ser un movimiento de masas, abarcando las ciudades y los pueblos. Desde junio de 1977 en más de 40 ciudades y en centenas de pueblos millones de iranianos han participado en movimientos reivindicativos. Millares han sido heridos o muertos, pero a pesar de todo el movimiento se amplia y se refuerza.

El hecho nuevo hoy es que no son sólos los obreros los que manifestan sino tambien los intelectuales, los estudiantes, los medios eclesiáticos y ciertas capas de la burguesía de todas las tendencias.

Los musulmanes chiitas, o sea la mayoría de la población juegan un papel importante en el movimiento de revuelta contra el régimen corrompido y sangriento que traiciona los intereses nacionales en provecho del imperialismo. El imperialismo americano vuela en socorro del Chah, pero la revuelta, se extiende y la unidad se refuerza ¿ Y quién ha visto jamás triunfar el imperialismo sobre un pueblo que lucha ?

EL combate será duro, pero la victoria final pertenece al pueblo del Irán.

**ESPAÑA**

# LAS COMISIONES OBRERAS : ¡ NO ! AL « PACTO SOCIAL »

*El llamado « pacto social » sería un cheque en blanco dado al Gobierno y una forma de maniatar a los sindicatos. El Consejo Confederal de Comisiones obreras lo ha rechazado, manifestando su deseo de que se cumplan los aspectos incumplidos del Pacto de la Moncloa, que se logre cuanto antes la Constitución y que se llegue a acuerdos importantes para una salida favorable de la crisis. La patronal, con el llamado « pacto social » se propondría una limitación salarial y unas restricciones al derecho de huelga. Las Comisiones Obreras consideran que una organizacion obrera de clase no puede aceptar eso. En cambio preconiza un acuerdo político y económico en el que participasen, además de las centrales sindicales, los empresarios el Gobierno y los partidos políticos. Un acuerdo para salir de la crisis.*

*Las Comisiones Obreras insisten en la necesidad de acelerar los trámites para dar al país una constitución democrática. El proceso democrático avanza, pero las fuerzas reaccionarias actúan para retardarle y fustrarle. Estas fuerzas, batidas largamente en las elecciones, conservan sin embargo posiciones importantes en las instituciones y estructuras del Estado que están utilizando aprovechando las flaquezas y equívocos del Gobierno.*

*Las Comisiones Obrera han hecho un llamamiento para que se apoye masivamente a la Constitución, para que se cumplan totalmente los acuerdos anteriormente firmados y para que se firmen otros nuevos, enfrentándose con los problemas de la crisis y del desempleo, acuerdos amplios en los que deben participar las partes interesadas : el Gobierno y la patronal, los sindicatos y los partidos políticos.*

*El Consejo General de CCOO reunido*

## LOS PROBLEMAS DE LA EMIGRACIÓN EN EL 1 CONGRESO DE LAS COMISIONES OBRERAS

*El camarada Leónidas MONTERO, miembro de la dirección de la Confederación Sindical de Comisiones Obreras y responsable de la Secretaría de la Emigración, nos ha enviado un informe dando a conocer la importancia que 1 Congreso de Comisiones Obreras ha concedido a los problemas de la emigración y las resoluciones de trabajo adoptadas.*

*A continuación recogemos algunos aspectos fundamentales de este texto.*

« ... La Confederación Sindical de Comisiones Obreras en su Congreso constituyente ha concedido a los problemas de la emigración la misma importancia que a los del país... En el informe general, presentado por Marcelino CAMACHO, que constaba de 42 folios, dos de ellos se dedicaban a la emigración...

En los proyectos precongresuales, la dirección saliente tenia previsto la constitución de la Secretaría de Emigración en organización y en estatutos. Esta propuesta fue aprobada por la sesión plenaria de delegados...

Las grandes lineas de actuación de las la C.S. de C.O. se realizarán a traves de la Secretaría de Emigración en dos frente : en el extranjero y en España.

En el exterior en varios niveles. **En la recomendación a los inmigrantes y, sobre todo, a los trabajadores que se sienten partidarios de Comisiones Obreras de afiliarse a los sindicatos del país donde trabajan y realizar una práctica activa y representativa en estos para así poder defender eficazmente a los emigrados, parte integrante de la clase en cada país.**

Tener representantes calificados de C.C. O.O. en las localidades de mayor concentración de la emigración española ; representación ante los sindicatos para la participación en el asesoramiento, en la negociación y renovación de convenios colectivos, tanto de contratación como de seguridad social, formación profesional, cultura, educación y de otros...

... Una mayor concertación con los sindicatos de los países receptores y exportadores de mano de obra, necesaria para la defensa de los derechos y reivindicaciones de los trabajadores, comprendidas las específicas de los emigrantes, como forma para que el ovimiento sindical las haga suyas y la clase obrera las asuma como propias.

... Relaciones bilaterales de C.C.O.O. con las centrales sindicales de los países exportadores e importadores de mano de obra para problemas concretos :revisión y renovacion de los convenios, acciones y posiciones concertadas, además de participar en las conferencias sobre la emigración que vienen realizando los sindicatos europeos y de la región mediterránea...

Una de las formas para fomentar el interés de los trabajadores en la participación de la vida sindical puede ser la realización de mítines y mítines-fiestas conjuntamente con los sindicatos de los países de acogida.

... Desarrollar y aumentar las relaciones con los centros y asociaciones de la emigración, apoyando sus reivindicaciones y su lucha para conseguirlas...

Participar en las conferencias que realicen sobre la emigracion organizaciones y organismos internacionales : ONU, OIT, CEE, UNESCO, entre otras, relacionándose en todo lo que concierne en su actividad específica sobre cuestiones migratorias, velando y presionando para que haya una dedicación y atención al conjunto de los problemas y situaciones de los trabajadores emigrados y sus familias...

En España, Comisiones Obreras en su congreso constituyente ha asumido las reivindicaciones específicas de los emigrantes, incluyéndoles en las generales de la clase y piensa trabajor unitariamente con la UGT en todo lo que concierne a los problemas de la emigración...

CC.OO. desarrollará una política de presión hacia los poderes públicos para forzarles a crear puestos de trabajo, pleno empleo para todos, comprendidos los emigrantes. A tal efecto, la Secretaría de la Emigración se relacionará con los retornados y sus organizaciones para defender sus derechos desde ahora y se preocupará de las condiciones de trabajo y de residencia de los trabajadores extranjeros en España.

Pensamos participar en tanto que CC.OO. en el Consejo Nacional del Instituto Español de Emigración hoy, y en la futura Secretaría de Estado para la emigración después, y, hasta que esta secretaría exista, intervenir en el conjunto de los ministerios y organismos ministeriales que tratan e intervienen en la política de emigración...

... Las tareas asignadas a la emigración asumidas por los delegados al Congreso son nuevas. Requieren dedicación entrega y entusiasmo para realizarlas.. Es un trabajo de creación que requiere una relación con las masas y un ayuda decidida de los trabajadores partidarios de CC.OO. a la Secretaría de Emigración... »

## LOS VENDIMIADORES ESPAÑOLES EN FRANCIA

En el departamento del GARD no se ha logrado firmar un convenio con la patronal. La C.G.T. preconiza un salario de 135 frs por dia para los cortadores y 156 frs para los portadores. En caso de trabajo a destajo, que la C.G.T. desaprueba, el salario sería de 200 por tonelada.

En un caso como en otro se piden 3 litros de vino da diarios por persona.

En el HERAULT, los portadores cobran 14,54 frs por hora y los cortadores 11,63 frs y 3 y 2 litros de vino por dia, respectivamente. Para las uvas de mesa, el cortador tiene un salario horario de 14,46 frs y el portador 11,90 frs. Para la fruta el cortador cobra 12,38 frs a la hora y el portador 14,54 frs. La C.G.T. estima estos salarios insuficientes y ha planteado la acción para mejorarlos.

En los PIRINEOS ORIENTALES no se ha llegado a un acuerdo entre la patronal y los sindicatos. Los patronos quieren pagar 121 frs diarios para los portadores y 97 frs para los cortadores. La C.G.T. llama a la lucha por un salario de 130 frs diarios para los portadores y 110 frs para los cortadores.

Las organizaciones departamentales de la C.G.T. y la Federación de la Agricultura están realizando una gran actividad para defender los intereses de los trabajadores temporeros.

## EN CASO DE REAGRUPACIÓN FAMILIAR LOS CONYUGES PODRAN TRABAJAR EN FRANCIA

Después de un cambio de notas sobre el derecho al trabajo de las esposas que vengan a Francia a reunirse con su familia, las autoridades francesas han aceptado que tengan acceso al mercado de trabajo. Las instrucciones necesarias serán dadas a las ofinas a los servicios del Trabajo.

En caso de dificultades o entorpecimientos administrativos dirigirse a las organizaciones de la C.G.T.

**unidad**

213, rue Lafayette, PARIS-10° — Tél. 200.33.31 — Directeur de la publication : Serge CAPPÉ — Imprimerie Lensoise, LENS.
Commission paritaire N° 325 D 73 — Travail exécuté par des ouvriers syndiqués.